

Victoria, McPherson Library, MS.Lat.7
 Call no. BX2049 F7C46 1260
 Franciscan Choir Breviary
 Italy s. XIII²

Credits:

This work was completed by University of Victoria students as part of coursework for a manuscript studies class with Dr. Adrienne Williams Boyarin, as follows:

- Emma Usselman and Kira Razzo, December 2018: transcription and textual notes for fols. 2r-7v (liturgical calendar). The multiple hands that contribute to the calendar are colour coded in the transcription: Hand 1 (main hand), Hand 2 (later, seventeenth century?), Hand 3 (later, sixteenth century), Hand 4 (later, sixteenth century?), Hand 5, Hand 6, Hand 7. Red indicates rubrication, and bright blue indicates a letter decorated in blue.

Transcription conventions follow those set out by Raymond Clemens and Timothy Graham in *Introduction to Manuscript Studies* (Ithaca, 2007), pp. 75-78. Textual notes on manuscript features, scribal hands, and corrections follow the transcription. The work has been checked and lightly edited by Dr. Adrienne Williams Boyarin.

[fol. 2r]

K(a)L(ends) Annus h(abe)t me(n)ses .xii. septi(m)as .lu(na)s. (et) die(m) unum. (et) h(ab)et dies .ccc.lxv. (et) vi. hor(as). Prima dies iani ti(m)or e(st) (et) septima uani. Jan(uarius) h(abe)t dies .xxx. lu(n)a .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .vi. d(ie) .xviii.

iii	a			Circu(m)cisio. de(i). (et) s(an)c(t)i basilij ep(iscop)i (et) (con)f(essoris). (et) s(an)c(t)e ma(r)ti(n)e. vi(rginis). (et) m(artir)i(s).
	b	iiii	n(onas)	Octaua s(an)c(t)i steph(an)i. Et s(an)c(t)i Machari (et) (con)f(essoris) . Abbatis
xi	c	iii	n(onas)	Octa(ua) s(an)c(t)i ioh(ann)is.
	d	ii	n(onas)	Octa(ua) inocentum.
xix	c	nonas		vigilia.
viii	f	viii	id(us)	Ep(ip)h(an)ia do(min)i. d(ie). Off(iciu)m. a festo stelle nu(mer)ando. p(er)face lunam.
	g	vii	id(us)	p(ost) .xl ^a . Dies septuag(isima) fiet. (et) si bisext(us) fu(er)it s(upe)radd(itu)r unus.
xvi	a	vi	id(us)	Si cadat i(n) lucem d(omi)ni suppone seque(n)tem.
v	b	v	id(us)	S(an)c(t)i pauli primi h(e)r(e)mite.
	c	iiii	id(us)	S(an)c(t)i igini p(a)p(e) (et) m(artiris).
xiii	d	iii	id(us)	
xiii	d	iii	id(us)	
ii	e	ii	id(us)	
	f	idus		Octaua ep(ip)h(an)ie. s(uple)x.
x	g	xix	k(a)l(ends)	februarij S(an)c(t)i felicis i(n) pincis. p(res)b(ite)ri (et) m(artiris).
	a	xviii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i mauri abb(at)is. S(an)c(t)or(um). m(artirum) .v. frat(r)um mi(n)or(um). D(uple)x mai(us)

xviii	b	xvii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ma(r)celli p(a)p(e) (et) m(artiris).
vii	c	xvi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i antonij abbatis.
	d	xv	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e prisce. vi(rginis). (et) m(a)r(tir)is.
xv	e	xiiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artiris). ma[u]rj. ma(r)the. audifax. (et) abbacum.
iiii	f	xiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i fabia(n)i p(a)p(e) (et) m(artiris). (et) s(an)c(t)i sebastiani p(a)p(e) (et) m(artiris).
	g	xii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e agnetis. vi(rginis). (et) m(artiris). s(upp)le)x.
xii	a	xi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i uince(n)tij. (et) anastasii. m(artiris).
i	b	x	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e emere(n)tiane virg(in)is. (et) m(artiris).
	c	ix	k(a)l(ends)	
ix	d	viii	k(a)l(ends)	Conu(er)sio s(an)c(t)i pauli. d(uple)x. mi(nus).
	e	vii	k(a)l(ends)	
xii	f	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i Joh(ann)is os aurie ep(iscop)i (et) (con)f(essoris)
vi	g	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e agnetis s(e)c(un)do. Claues. xl^e.
	a	iiii	k(a)l(ends)	
xiiii	b	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i geminiani ep(iscop)i (et) conf(essoris)
iii	c	ii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um) m(a)r(tiru)m ciri (et) ioh(ann)is.

Deus qui sacram religionem seraphicj Francisci decorare dign[[a]]tus es triumpho quinq(ue) martir(um) apud Marochium pro Chr(ist)o o[[cci]]sor(um) beatissimisq(ue) Pontificibus Ludouico, et Bonauentura, [[ser]]uen tissimisq(ue) Iesu p[re]conibus Antonio, et Bernardino cu(m) uirgine Clara presta q(uesumu)s eor(um) intercessionibus presentia uitare pericula et ad gaudia p(er)uenire sempiterna. Per d(omi)n(u)m n(ost)r(u)m Iesu(m).

[fol. 2v]

K(a)L(ends) Alt(er)ius me(n)sis qua(n)tu(m) t(er)tius hensis.

Februari(us) h(abe)t dies .xxviii. l(una) .xxix. q(ua)n(do) e(st) bisext(us) h(abe)t. xxix.

lu(na) .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .xiiii. dies .x.

	d			S(an)c(t)i ignatij epi(scopi) (et) m(artiris). S(an)c(t)e brigide v(irginis)
xi	e	iiii	n(onas)	Purificatio(n) s(an)c(t)e marie. d(uple)x. mai(us).
xix	f	iii	n(onas)	S(an)c(t)i blasij epi(scopi) (et) m(artiris).
viii	g	ii	n(onas)	S(an)c(t)i gilibe(r)ti. (con)f(essoris).
	a	nonas		S(an)c(t)i agathe ui(r)gi(ni)s (et) m(a)r(tir)is.
xvi	b	viii	id(us)	S(an)c(t)i gue(n)rini epi(scopi)
v	c	vii	id(us)	Post .vii. id(us) februarij. u(b)i i(n)uen(er)is lu(na) s(ecund)a. seq(uen)ti d(omini)ca die. xl ^e .
	d	vi	id(us)	S(an)c(t)e dorothee uirg(in)is (et) m(a)r(tir)is
xiii	e	v	id(us)	S(an)c(t)e a(p)pollonie uirg(in)is (et) m(a)r(tir)is
ii	f	iiii	id(us)	S(an)c(t)e scolastice virginis.
	g	iii	id(us)	
x	a	ii	id(us)	
	b	idus		(et) m(arti)ris
xviii	c	xvi	k(a)l(ends)	Ma(r)cij . S(an)c(t)i ualentini p(res)b(iti)ri (et) m(a)r(tir)is. v(al)l(en)tini(us) v[l]tim(us) t(er)min(us) .xl. (et) s(an)c(t)igenonis

vii	d	xv	k(a)l(ends)	Translat(i)o s(an)c(t)i antonij de padua. Sol in pisce.	s(an)ctor(um) fausti ni (et) iuuitte
	e	xiiii	k(a)l(ends)	Juliane v(irginis) (et) m(artiris).	
xv	f	xiii	k(a)l(ends)		
iiii	g	xii	k(a)l(ends)		
	a	xi	k(a)l(ends)		
xii	b	x	k(a)l(ends)		
i	c	ix	k(a)l(ends)	Preuenie(n)s cathedra dat tardi(us) alle uacare.	
	d	viii	k(a)l(ends)	Cathedra s(an)c(t)i pet(r)i. d(uple)x. cedit ye(m)ps. cathedrato symo(n)e pet(r)o.	
ix	e	vii	k(a)l(ends)	Vigilia.	Locus bisexti.
	f	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i mathie ap(osto)li. d(uple)x. min(us).	
xii	g	v	k(a)l(ends)		
vi	a	iiii	k(a)l(ends)		
	b	iii	k(a)l(ends)		
xiiii	c	ii	k(a)l(ends)	Nullus ut octaue. u(e)l dene dixerit aue.	

Bisext(u)m sexte ma(r)tis tenu(er)e k(a)l(end)e. p(os)t(er)io(r)j die celebrat(ur) festa mathie.

[fol. 3r]

K(a)L(ends) martius i(n) p(r)ima: cu(m) quarta diuidit ad ima.

ma(r)ti(us) h(abe)t dies .xxx. lu(na) .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .xii. di(e) .u(er)o .xii.

iii	d			S(an)c(t)i herculani ep(iscop)i Et Ma(rti)r(is) d(uple)x min(u)s	
	e	vi	n(onas)		
xi	f	v	n(onas)	[?mar(tiris)]	
	g	iiii	n(onas)	Lucij pape (et). m(artiris).	
xix	a	iii	n(onas)		
viii	b	ii	n(onas)	Uictoris. (et). Uictorini(us). m(artirum).	
	c	nonas		S(an)c(t)ar(um) ui(r)ginu(m) p(er)petue (et) felicitatis. p(ost) n(on)as ma(r)tis S(an)c(t)i E despo(n)satio V(ir)gi(nis) u(b)i p(r)ima lu(n)a notat(ur). in(de) dies d(omin)I t(er)tia pasca ten(et). tho(m)e d(e) aq(u)ino. marie.d(uple)x Mai(us) S(an)c(t)or(um) .xl. m(artirum).	
xvi	d	viii	id(us)		
v	e	vii	id(us)		
	f	vi	id(us)		
xiii	g	v	id(us)		Claues pasce.
ii	a	iiii	id(us)	S(an)c(t)i gregorii p(a)p(e) (et) (con)f(essoris).	
	b	iii	id(us)	Eufrasie. virg(inis).	
x	c	ij	id(us)	translatio s(an)cti bonaue(n)ture	
	d	idus		S(an)c(t)i Longini. Mar(tiris). d(uple)x. minus	
xiii	e	xvii	k(a)l(ends)	aprel(is) Patricij ep(iscop)i	
vii	f	xvi	k(a)l(ends)	[?]	
	g	xv	k(a)l(ends)	Anselmi ep(iscop)i	Sol i(n) arite.
xv	a	xiiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i Ioseph [spo(ns)j?] ui(r)ginis gloriose. Dup(le)x maius	
iiii	b	xiii	k(a)l(ends)	Ioachin. (Con)f(essor). d(uple)x. min(u)s	
	c	xii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i b(e)n(e)d(i)c(t)i abb(at)is. Equinoctium p(ost) festum s(an)c(t)i b(e)n(e)d(i)c(t)i u(b)ic(u)m q(ue)	
xii	d	xi	k(a)l(ends)	xiiii. lu(n)a i(n)ue(n)it(ur). ibi d(omin)ica p(ro)xi(m)a res(ur)rectio(n)is d(e)i celebretur.	

i	e	x	k(a)l(ends)	Theodori ep(iscop)i (con)f(essor):
	f	ix	k(a)l(ends)	Archangeli Gabriellis.
ix	g	viii	k(a)l(ends)	Annu(n)tiatio b(ea)te marie. v(irgin)i(s). d(uple)x. min(us).
	a	vii	k(a)l(ends)	
xvii	b	vi	k(a)l(ends)	
vi	c	v	k(a)l(ends)	
	d	iiii	k(a)l(ends)	
xiii	e	iiii	k(a)l(ends)	Secundi mar(tiris):
iii	f	ij	k(a)l(ends)	

ieiunia .iiii^or. t(e)mp(or)um p(ost) cin(er)em neuma. p(ost) cruce(m) festa lucie.

[fol. 3v]

K(a)L(ends) Ap(ri)lis ap(ud) heb(re)os d(icitu)r yar. ap(ud) g(re)cos sandicos.
 Cui d(e)cim(us) cedit undecimus ap(ri)lis obedit.
 aprel(is) h(abe)t dies .xxx. lu(na) .xxix. nox h(abe)t ho(ras) .x. dies. u(er)o .xiii.

	g			
xi	a	iiii	n(onas)	Teodore uirginis
	b	iii	n(onas)	
xix	c	ii	n(onas)	Pancratij conf(essoris):
viii	d	nonas		S(an)c(t)i vi(n)ce(n)tij (confessoris) o(rdinis) p(re)dicator(um)
xvi	e	viii	id(us)	Celestini pape
v	f	vii	id(us)	Alexandrini mar(tiris):
	g	vi	id(us)	Dionisij ep(iscop)i
xiii	a	v	id(us)	
ii	b	iiii	id(us)	Leonis p(a)p(e) (et) m(artiris)
	c	iii	id(us)	Zeni ep(iscop)i (et) cof(essoris).
x	d	ii	id(us)	
	e	idus		
xviii	f	xviii	k(a)l(ends)	Madii. S(an)c(t)or(um). m(artirum). tibu(r)tij. (et) ual(er)iani. (et) max(im)i.
vii	g	xvii	k(a)l(ends)	Isidori. m(artiris)
	a	xvi	k(a)l(ends)	[?]
xv	b	xv	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i aniceti. p(a)p(e) (et) m(arti)ris
liii	c	xiiii	k(a)l(ends)	Sol in tauro.
	d	xiii	k(a)l(ends)	
xii	e	xii	k(a)l(ends)	
i	f	xi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i cipriani ep(iscop)i (et) (con)f(essoris)
	g	x	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i sotheris p(a)p(e) (et) m(artir)i(s). (et) gajj p(a)p(e) (et) m(arti)ris
ix	a	ix	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i georgij [[pape et]] m(artir)i(s).
	b	viii	k(a)l(ends)	Extrema pasce tua d[e/o]cet passio marce.
xvii	c	vii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ma(r)ci eua(n)g(elis)te. d(uple)x m(aioris). (et) leta(n)ie maio(r)is ultim(us) pasca.
vi	d	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i cleti p(a)p(e) (et) m(artir)i(s). (et) marcelli p(a)p(e) et m(arti)ris.
	e	v	k(a)l(ends)	[?]
xiii	f	iiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i uitalis m(arti)ris.

iii g iii k(a)l(ends) S(an)c(t)i petri m(arti)ris.
 a ii k(a)l(ends) [?]

Prima petit telis que(m) nona requirit aprelis.

[fol. 4r]

K(a)L(ends) Terti(us) hi(c) aptat. madij q(uo)d septimus aptat.

Madi(us) h(abe)t dies .xxx. l(una) .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .viii. d(ies). u(er)o .xvi.

S(an)c(t)or(um) ap(osto)lor(um) phylippi (et) iacobi. d(uple)x. min(us).

xi	b			
	c	vi	n(onas)	S(an)c(t)e monache matris s(an)ct)i agustine (con)f(essoris). Athanasij ep(iscop)i (et) conf(essoris):
xix	d	v	n(onas)	Inue(n)tio s(an)c(t)e crucis. (et) s(an)c(t)or(um). m(artirum). alexa(n)d(r)i. eue(n)tij. (et) th(e)odoli.
viii	e	iiii	n(onas)	(et) iuuenatis.
	f	iii	n(onas)	
xvi	g	ii	n(onas)	S(an)c(t)i ioh(ann)is ante portam latinam [?]
v	a	nonas		
	b	viii	id(us)	Apperitio s(an)c(t)i michaelis. d(uple)x. mi(nus).
xiii	c	vii	id(us)	
ii	d	vi	id(us)	S(an)c(t)orum. m(artirum). gordiani (et) epimachi.
	e	v	id(us)	
x	f	iiii	id(us)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). nerej. (et) archilei. (et) pancratij.
	g	iii	id(us)	[?]
xviii	a	ii	id(us)	S(an)c(t)i bonifatij m(a)r(tir)is
vii	b	idus		S(an)c(t)i victorij M(artiris)
	c	xvii	k(a)l(ends)	Iunij. S(an)c(t)i vbaldili ep(iscop)i (et) conf(essoris)
xv	d	xvi	k(a)l(ends)	Translatio s(an)c(t)i bernardini
iiii	e	xv	k(a)l(ends)	Sol in geminis.
	f	xiiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e pudentiane uirg(in)is. Petri celestini conf(essoris):
xii	g	xiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i bernardini (con)fessoris de ordine fr(atr)um minor(um).
i	a	xii	k(a)l(ends)	[?]
	b	xi	k(a)l(ends)	
ix	c	x	k(a)l(ends)	[?]
	d	ix	k(a)l(ends)	
xvii	e	viii	k(a)l(ends)	Tra(n)slat(i)o s(an)c(t)i fra(n)cisci. d(uple)x. mi(nus). Et s(an)c(t)i urbani p(a)p(e) (et) m(artiris).
vi	f	vii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i eleuterij pape (et) m(artiris).
	g	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ioha(n)nis pape (et) m(artiris).
xiiii	a	v	k(a)l(ends)	[?]
iii	b	iiii	k(a)l(ends)	
	c	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i felicis pape (et) m(artiris).
xi	d	ii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e petronille ui(r)ginis.

Sexta minus sordet. eum uuln(er)a dena remordet.

[fol. 4v]

K(a)L(ends) Iuni(us) ap(ud) heb(re)os d(icitu)r thebath ap(ud) g(re)cos d(icitu)r deseos.

Cui nil dena dabit. iunij qui(n)dena negabit.

Luni(us) h(abe)t dies .xxx. lu(na) .xxix. nox h(abe)t ho(ras) .vi. di(es). u(er)o .xviii.

	e			[?]
xix	f	iiii	n(onas)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). macellini (et) pet(r)i atq(ue) herasmi.
viii	g	iii	n(onas)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). laurentini. (et) pergentini. f(rat)r(e)m. d(uple)x. mi(nus):
xvi	a	ii	n(onas)	[?]
v	b	nonas		
	c	viii	id(us)	
xiii	d	vii	id(us)	
ii	e	vi	id(us)	
	f	v	id(us)	S(an)c(t)orum m(a)r(tiru)m primi (et) feliciani.
x	g	iiii	id(us)	
	a	iii	id(us)	S(an)c(t)i barnabe ap(osto)li d(uple)x. min(us).
xviii	b	ii	id(us)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). basilidis. cyrini. naboris. (et) naçarij.
vii	c	idus		S(an)c(t)i antonij p(res)b(ete)ri (et) (con)f(essoris). de ordine mi(n)or(um). d(uple)x mai(us).
	d	xviii	k(a)l(ends)	Iulij.
xv	e	xvii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)oru(m). m(artirum). ulti. (et) modesti atq(ue) crescentie.
iiii	f	xvi	k(a)l(ends)	
	g	xv	k(a)l(ends)	Sol in cancro.
xii	a	xiiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)orum. m(artirum). marci (et) marcelliani.
i	b	xiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). g(er)uasij. (et) protasij. b(ea)ta Solstitium. michelina de pensazizo
	c	xii	k(a)l(ends)	Oct(au)a s(an)c(t)i antonij. d(uple)x mi(nus). et s(an)c(t)i silue p(a)p(e) (et) m(artiris).
ix	d	xi	k(a)l(ends)	[?]
	e	x	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i paulini ep(iscop)i et (con)f(essoris).
xvii	f	ix	k(a)l(ends)	Vigilia.
vi	g	viii	k(a)l(ends)	Natuitas s(an)c(t)i ioh(ann)is bap(tis)te. d(uple)x mai(us).
	a	vii	k(a)l(ends)	
xiiii	b	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)orum ioh(ann)is (et) pauli. m(artirum).
iii	c	v	k(a)l(ends)	
	d	viii	k(a)l(ends)	Vigilia. S(an)c(t)i leonis p(a)p(e) (et) (con)f(essoris).
xi	e	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um) ap(osto)lor(um) petri (et) pauli. d(uple)x mai(us).
	f	ii	k(a)l(ends)	Co(m)me(m)orat(i)o s(an)c(t)i pauli. d(uple)x mi(nus).

Letit qui(n)ta cutem. nullam dat qua(r)ta salutem.

[fol. 5r]

K(a)L(ends) Terdecim(us) fortis iulij sexdeci(m) uia mortis.

Juli(us) h(abe)t dies .xxx. lu(na) .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .viii. d(e)i. u(er)o .xvi.

xix	g			Oct(au)a s(an)c(t)i ioh(ann)is bap(tis)te. [?]
viii	a	vi	n(onas)	S(an)c(t)or(um) p(ro)cessi (et) ma(r)tiniani. m(artirum). Et visitatio b(ea)te m(ar)ie v(irginis)
	b	v	n(onas)	

xvi	c	iiii	n(onas)	
v	d	iii	n(onas)	Comitij m(artiris)
	e	ii	n(onas)	Oct(au)a ap(osto)lor(um) pet(r)i (et) pauli. d(uple)x min(us).
xiii	f	nonas		
ii	g	viii	id(us)	
	a	vii	id(us)	
x	b	vi	id(us)	S(an)c(t)or(um) .vii. f(rat)r(e)m. m(artirum). (et) rufine. (et) s(e)c(un)de.
	c	v	id(us)	S(an)c(t)i pij p(a)p(e) (et) m(arti)ris.
xviii	d	iiii	id(us)	S(an)c(t)orum m(arti)r(u)m naboris (et) felicis.
vii	e	iii	id(us)	S(an)c(t)i anacleti p(a)p(e) (et) m(arti)ris
	f	ii	id(us)	dies caniculares.
xv	g	idus		S(an)c(t)oru(m) m(arti)r(u)m quirici (et) iulite.
iiii	a	xvii	k(a)l(ends)	Augusti.
	b	xvi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i alexij (con)f(essoris). Sol in leone.
xii	c	xv	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e sumph(er)os(i)c(i). cu(m) .vii. filus suis. m(artirum)
I	d	xiiii	k(a)l(ends)	Aq(ua)rto .x ^o . k(a)l(ends). aug(us)ti. um nas sete(m)b(ri)s n(on) minuas sangui(n)em.
	e	xiii	k(a)l(ends)	sa(nct)e margerita v(irginis) (et) m(a)r(tiris) d(uple)x mi(nus).
ix	f	xii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e praxedis. vi(rginis). off(iciu)m p(ro) d(e)functis b(e)n(e)f(a)c(t)orum.
	g	xi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e marie magdalene. s(uple)x.
	a	x	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i apolenaris ep(iscop)i (et) m(arti)ris.
vi	b	ix	k(a)l(ends)	Vigilia. et s(an)c(t)e (christ)ine ui(r)g(in)is. (et) m(arti)ris.
	c	viii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i iacobi ap(osto)li. d(uple)x minus. (et) s(an)c(t)I (christ)ofori m(artiris).
xiiii	d	vii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i pastoris p(res)b(iti)ri (et) (con)f(essoris) S(an)c(t)e anne Mat(r)is. ui(r)g(in)is m(arie) [?]
iii	e	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i pantaleonis m(arti)ris.
	f	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). nacarij. celsi. uictoris p(a)p(e) (et) m(artiris). (et) i(n)noce(n)tij. p(a)p(e) (et) m(artiris).
xi	g	iiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). sipheij. faustini. Batus. (et) s(an)c(t)i felicis p(a)p(e) (et) m(artiris).
xix	a	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)orum m(arti)r(u)m abdon (et) seneii.
	b	ii	k(a)l(ends)	Fantini conf(essoris).

Est lupus undena. parit(ur) quor(u)m nona leena.

[fol. 5v]

K(a)L(ends) Sextip(r)ima furit. a fine secunda purit.

Aug(ustus) h(abe)t dies .xxxi. lu(nas) .xxix. nox h(abe)t ho(ras) .x. di(es) .u(er)o.xiiii.

viii	c			auincula s(an)c(t)i pet(r)i. d(uple)x mi(nus). et s(an)c(t)or(um) machabeor(um). m(artiris).
xvi	d	iiii	n(onas)	S(an)c(t)i stephani p(a)p(e) (et) m(artiris). festum portiuncule i(n) asisio
v	e	iii	n(onas)	Inuentio corp(or)is s(an)c(t)i steph(an)i p(ro)tom(arti)ris.
	f	ii	n(onas)	S(an)c(t)i uistini p(res)b(iti)ri (et) m(arti)ris.

xiii	g	nonas		S(an)c(t)i dominici p(res)b(iti)ri (et) (con)f(essoris). Et s(an)c(t)e m(ari)e. ad niues .d(uple)x. off(iciu)m.
ii	a	viii	id(us)	S(an)c(t)i sexti p(a)p(e) (et) m(artiris). (et) s(an)c(t)or(um). m(artirum). felicissimi (et) agapiti.
	b	vii	id(us)	S(an)c(t)i donati ep(iscop)i (et) m(arti)ris.
x	c	vi	id(us)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). ciriacij. largi (et) smaragdi.
	d	v	id(us)	S(an)c(t)i romani. m(artiris). (et) vigilia.
xviii	e	iiii	id(us)	S(an)c(t)i laurentij. m(artiris). d(uple)x maius.
v	f	iii	id(us)	S(an)c(t)i tiburtij. m(artiris) (et) susanne. vi(rginis). (et) m(artiris).
	g	ii	id(us)	S(an)c(t)e clare uirg(in)is. d(uple)x.
xv	a	idus		S(an)c(t)i ypoliti (et) sotior(um) eius. m(artirum).
iiii	b	xix	k(a)l(ends)	Septe(m)bris. S(an)c(t)i eusebij p(res)b(iti)ri (et) (con)f(essoris). Vigilia.
	c	xviii	k(a)l(ends)	Assu(m)ptio b(ea)te. vi(rginis). marie. d(uple)x. maius.
xii	d	xvii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i rochi (con)f(essoris)
i	e	xvi	k(a)l(ends)	Octaua s(an)c(t)i laurentij. m(artiris).
	f	xv	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i agapiti. m(artiris).
ix	g	xiiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ludouici ep(iscop)i (et) (con)f(essoris). d(uple)x. maius.
	a	xiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i bernardi. abb(at)is.
xvii	b	xii	k(a)l(ends)	Anastasij m(artiris)
vi	c	xi	k(a)l(ends)	Oct(au)a b(ea)te. vi(rginis). d(uple)x. (et) s(an)c(t)or(um). m(artirum). thi(m)oth(e)i. ypoliti. (et) si(m)ph(or)iani.
	d	x	k(a)l(ends)	Reg(na)t i(n) autu(m)pno festu(m) clem(en)tis ad usq(ue).
xiiii	e	ix	k(a)l(ends)	vigilia.
iii	f	viii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i bartholomei ap(osto)li. d(uple)x. mi(nus).
	g	vii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ceferini p(a)p(e) (et) m(artiris). (et) s(an)c(t)I ludouici regis. Oct(au)a s(an)c(t)i ludo uici.
xi	a	vi	k(a)l(ends)	
xix	b	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i aug(us)tini ep(iscop)i (et) (con)f(essoris). (et) h(e)rmetis. m(artiris).
	c	iiii	k(a)l(ends)	Decollatio s(an)c(t)i ioh(ann)is bap(is)te. d(uple)x. (et) s(an)c(t)e sauine. v(irginis).
viii	d	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). felicis (et) audacti.
	e	ii	k(a)l(ends)	Felicis conf(essoris).

Cuspida prima ferit. q(uem) septima perdere querit.

[fol. 6r]

K(a)L(ends) Se(p)te(m)b(ris) ap(ud) heb(re)os d(icitu)r txi. ap(ud) grecos d(icitu)r choreos.

Tertia turbat(ur) septe(m)bris dena minatur.

Se(p)te(m)b(ris) h(abe)t dies xxx. lu(nas) .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .xii. di(es). u(er)o .xii.

xvi f S(an)c(t)or(um) .xii. f(rat)r(e)m. m(artirum). (et) s(an)c(t)I egidij abb(at)is.

v g iiiii n(onas) S(an)c(t)i antonini m(arti)ris.

a iii n(onas)

xiii b ii n(onas)

ii c nonas

d viiii id(us)

x	e	vii	id(us)	
	f	vi	id(us)	Nat(iuit)as s(an)c(t)e marie. vi(rginis). d(uple)x. mai(us). Et s(an)c(t)i adriani. m(artiris).
xviii	g	v	id(us)	S(an)c(t)i gorgonij m(arti)ris.
vii	a	iiii	id(us)	S(an)c(t)i nicholai detolle(n)tino (con)f(essoris). de ordine heremitar(um) s(an)c(t)i Augustini
	b	iii	id(us)	S(an)c(t)orum m(arti)r(um) p(ro)mti (et) iacincti.
xv	c	ii	id(us)	
iiii	d	idus		
	e	xviii	k(a)l(ends)	Octubris. exaltat(i)o s(an)c(t)e crucis. d(uple)x. (et) s(an)c(t)or(um) co(r)neli (et) cip(r)ia(n)i. m(artirum).
xii	f	xvii	k(a)l(ends)	Oct(au)a s(an)c(t)e ma(r)ie. vi(rginis). S(upp)lex. Et s(an)c(t)i nichomedis. m(artiris).
i	g	xvi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). euphemie. lucie. (et) geminiani.
	a	xv	k(a)l(ends)	Festu(m) sacru(m) stigmat(u)m b(ea)ti fra(n)cisci. d(uple)x. Sol in libra.
ix	b	xiiii	k(a)l(ends)	Vittoris (et) corone m(artirum)
	c	xiii	k(a)l(ends)	Ianuarij ep(iscop)i (et) conf(essoris).
xvii	d	xii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um). m(artiris). eustachii. (et) sot(i)or(um) ei(us). vig(ili)a. eq(u)inoctiu(m) autu(m)
vi	e	xi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i mathei ap(osto)li (et) eua(n)g(elis)te. d(uple)x. mi(nus) pnae.
	f	x	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i mauritij (et) sotior(um) eius. m(artirum).
xiiii	g	ix	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i lini pape (et) m(arti)ris.
iii	a	viii	k(a)l(ends)	Tecele virg(inis). (et). m(artiris).
	b	vii	k(a)l(ends)	
xi	c	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i cyp(r)iani ep(iscop)i (et) m(artiris). (et) iustine. vi(rginis). (et) m(artiris).
xix	d	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i cosine. (et) damiani. m(artiris). Et s(an)c(t)i elçari. (con)fe(sso)re. (et) e(st) fest(us) i(n) n(ost)ro o(r)di(n)e
	e	iiii	k(a)l(ends)	Off(iciu)m p(ro) defunctis fr(atr)ib(us). Et b(e)n(e)f(a)c(t)oribus. de o(r)di(n)e [?fratru(m) mi(n)orum]
viii	f	iii	k(a)l(ends)	Dedicatio basilice s(an)c(t)i michaelis. d(uple)x. mi(nus).
	g	ii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ieronimi p(res)b(iti)ri (et) (con)f(essoris) d(uple)x. min(us).

Tertia septe(m)bris. (et) quarta dabu(n)t mala me(m)bris.

[fol. 6v]

K(a)L(ends) Terti(us) octub(ris) nulli decimusq(ue) salubris.

Octub(ris) h(abe)t dies .xxxi. lu(na) .xxix. nox h(abe)t ho(ras) .x. di(es). u(er)o .xiiii.

xvi	a			S(an)c(t)i remigij ep(iscop)i (et) (con)f(essoris).
v	b	vi	n(onas)	Traslatio corp(or)is s(an)c(t)e clare. vi(rginis).
xiii	c	v	n(onas)	Candidi m(artiris)
ii	d	iiii	n(onas)	Nat(iuit)as b(ea)ti francisci (con)f(essoris). d(uple)x. maius.
	e	iii	n(onas)	
x	f	ii	n(onas)	
	g	nonas		S(an)c(t)i ma(r)ci. p(a)p(e). (et) (con)f(essoris). s(er)gij. (et) bachij. ma(r)celli. (et) epulei. m(artirum).

xviii	a	viii	id(us)	
vi	b	vii	id(us)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). dionisij. rustici. (et) eleuterij.
	c	vi	id(us)	S(an)c(t)i carboni ep(iscop)i (et) (con)f(essoris).
xv	d	v	id(us)	Octaua s(an)c(t)i francisci (con)f(essoris). d(uple)x. min(us).
iiii	e	iiii	id(us)	Daniellis et soscioru(m) eius, Or(di)nis fratru(m) minor(um). d(uple)x. m(inus).
	f	iii	id(us)	S(an)c(t)i petri mar(tiris).
xii	g	ii	id(us)	S(an)c(t)i calixti. p(a)p(e) (et) m(arti)ris.
i	a	idus		Nouember.
	b	xvii	k(a)l(ends)	Galli abba(tis).
ix	c	xvi	k(a)l(ends)	
	d	xv	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i luce eua(n)g(lis)te. d(uple)x.min(us). Sol in scorpione.
xvii	e	xiiii	k(a)l(ends)	
vi	f	xiii	k(a)l(ends)	
	g	xii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i ylario(n)is abb(a)tis. et xi. milium. vi(r)ginum).
xiiii	a	xi	k(a)l(ends)	Macharij ep(iscop)i
iii	b	x	k(a)l(ends)	Theodori presb(itiri). (et). m(artiris).
	c	ix	k(a)l(ends)	
xi	d	viii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um) m(a)r(tiru)m crisanti. (et) darie.
xix	e	vii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i euaristi p(a)p(e) (et) m(arti)ris.
	f	vi	k(a)l(ends)	Vigilia. et sancti yuonis et (con)f(essoris).
viii	g	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)orum ap(osto)lor(um) symonis (et) iude. d(uple)x mi(nus).
	a	iiii	k(a)l(ends)	
viii	b	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i sauini Ep(iscop)i (et) M(artiris)
v	[c]	ii	k(a)l(ends)	Vigilia.

Qui(n)ta dat octubris q(ue) nona uenena colubris.

[fol. 7r]

K(a)L(ends) Noue(m)b(ris) ap(ud) heb(re)os d(icitu)r casleu. ap(ud) g(re)cos dies.

Q(u)inta noue(m)bris obe(st) nulli. lux tertia p(ro)dest.

Noue(m)b(ris) h(abe)t dies .xxx. l(una) .xxx. nox h(abe)t ho(ras) .xvi. di(es). u(er)o .viii.

d festiuitas om(n)ium s(an)c(t)or(um). d(uple)x. mai(us). et s(an)c(t)i cesarij. m(artiris).

xiii	e	iiii	n(onas)	
ii	f	iii	n(onas)	
	g	ii	n(onas)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). uitalis (et) agricole.
x	a	nonas		
	b	viii	id(us)	S(an)c(t)i leonardi (con)f(essoris).
xviii	c	vii	id(us)	
vii	d	vi	id(us)	Traslatio s(an)c(t)i ludouici. d(uple)x. (et) s(an)c(t)or(um). m(artirum) .iiii. ^{or} . coronator(um). oct(au)a o(mn)ium s(an)c(t)or(um). d[[uplex maius]]
	e	v	id(us)	S(an)c(t)i theodori. m(arti)ris. Dedicatio basilice s(an)c(t)I saluatoris d(uple)x
xv	f	iiii	id(us)	S(an)c(t)or(um). m(artirum). t(r)iphonis. (et) respitij. (et) ni(m)phe.

iiii	g	iii	id(us)	S(an)c(t)i martini ep(iscop)i et (con)f(essoris). s(uple)x. (et) s(an)c(t)i me(n)ne. m(artiris).
	a	ii	id(us)	S(an)c(t)i martini pape (et) m(artiris).
xii	b	idus		S(an)c(t)i britij ep(iscop)i (et) (con)f(essoris).
i	c	xviii		Decembris.
	d	xvii	k(a)l(ends)	
ix	e	xvi	k(a)l(ends)	
	f	xv	k(a)l(ends)	Sol in sagittario.
xvii	g	xiiii	k(a)l(ends)	Dedicatio basilicar(um) petri (et) pauli. d(uple)x.
vi	a	xiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e helisabeth. (et) s(an)c(t)i pontiani. p(a)p(e) (et) m(artiris).
	b	xii	k(a)l(ends)	
xiiii	c	xi	k(a)l(ends)	Presentatio vi(r)ginis M(arie) in tenplo. D(uple)x ma(ius). esit offi(c)um natiuitates
iii	d	x	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e cecilie. vi(r)ginis. (et) m(arti)ris [?]
	e	ix	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i clem(en)tis p(a)p(e) (et) m(artiris). (et) s(an)c(t)e felicitatis.
xi	f	viii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i grisogoni. m(arti)ris.
xix	g	vii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)e catherine. v(irgin)i(s). (et) m(artiris) [?]
	a	vi	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i petri alexand(r)ini (et) m(artiris).
viii	b	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i iacobi int(er)cisi. m(artiris).
	c	iiii	k(a)l(ends)	
xvi	d	iii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i saturnini. m(artiris). vigilia.
v	e	ii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i andree ap(osto)li. d(uple)x mi(nus).

Est octaua canis. (et) qua(r)ta uidetur manis.

[fol. 7v]

K(a)L(ends) Hoc dat bis sena. d(e)cimi q(uo)d septima dena.

Dece(m)b(ri)s h(abe)t dies .xxx. lu(na) .xxix. nox h(abe)t ho(ras) .xviii. di(es) .vi.

	f			S(an)c(t)i ansani. m(artiris).
xiii	g	iiii	n(onas)	S(an)c(t)e bibiane. vi(r)ginis.
	a	iii	n(onas)	[?]
x	b	ii	n(onas)	S(an)c(t)e barbare. vi(r)ginis. (et) m(artiris).
	c	nonas		S(an)c(t)i sabbe abb(at)is.
xviii	d	viii	id(us)	S(an)c(t)i nicolai ep(iscop)i (et) (con)f(essoris). [?duplex]
vii	e	vii	id(us)	S(an)c(t)i ambrosij ep(iscop)i (et) (con)f(essoris). d(uple)x mi(nus). Et S(an)c(t)i sauini [?]
	f	vi	id(us)	Conceptio. vi(r)ginis. marie. d(uple)x mai(us).
xv	g	v	id(us)	
iiii	a	iiii	id(us)	S(an)c(t)i melchialdis p(a)p(e) (et) m(artiris).
	b	iii	id(us)	S(an)c(t)i damasi p(a)p(e) (et) (con)f(essoris).
xii	c	ii	id(us)	
I	d	idus		S(an)c(t)e lucie. vi(r)ginis. (et) m(artiris).
	e	xix	k(a)l(ends)	Ianuarij.
xix	f	xviii	k(a)l(ends)	Octaua conceptio(n)is. Dup(le)x min(us). Et die dominica fiat die seq(ue)ntia p(ost) octauam celeb(r)et(ur). †q(u)a(m) sic dedicat(ur) ad no(stre) papa S(ixt)o. †
	g	xvii	k(a)l(ends)	

xvii	a	xvi	k(a)l(ends)	Sol in cap(r)ico(r)nio.
vi	b	xv	k(a)l(ends)	
	c	xiiii	k(a)l(ends)	
xiiii	d	xiii	k(a)l(ends)	Vigilia.
iii	e	xii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i thome ap(osto)li. d(uple)x mi(nus).
	f	xi	k(a)l(ends)	
xi	g	x	k(a)l(ends)	
xix	a	ix	k(a)l(ends)	Vigilia.
	b	viii	k(a)l(ends)	Nat(iuit)as d(omi)ni n(ost)ri ih(es)u (christ)i. d(uple)x mai(us). Et s(an)c(t)e Anastasie [virginis] m(artiris) S(an)c(t)i steph(an)i p(ro)tom(arti)ris. d(uple)x [maius] S(an)c(t)i ioh(ann)is ap(osto)li (et) eua(n)g(elis)te. d(uple)x. o(fficium).
viii	c	vii	k(a)l(ends)	
	d	vi	k(a)l(ends)	
xvi	e	v	k(a)l(ends)	S(an)c(t)or(um) innocentum. s(uple)x.
v	f	iiii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i thome archiep(iscop)i. (et) m(artiris).
	g	iii	k(a)l(ends)	
xiii	a	ii	k(a)l(ends)	S(an)c(t)i siluest(r)i p(a)p(e) (et) (con)f(essoris).

Prima p(er)at luctum. Nullu(m) dat septima fructum

TEXTUAL NOTES

Jan 6 (Epiphany)	<i>A festo stelle numerando perfice lunam</i> is the first of several verses throughout the calendar that instruct how to calculate Septuagesima Sunday (and therefore Easter).
Jan 20 (Maurius)	The /u/ in <i>maurj</i> has been erased or has worn away over time.
Mar 3	An entry has been scraped away; the letters <i>mar</i> are visible under UV light.
Mar 17	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
Mar 19 (Joseph)	Text is damaged and some has been scraped away; <i>spoj</i> (for <i>sponsi</i>) is a possible reading.
Mar 24 (Gabriel)	Entry added in (later) Hand 3 but in red ink.
Mar 27	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
Apr 11 (Zeno)	There is no macron on the /o/ of <i>cofessoris</i> ; should be <i>confessoris</i> .
Apr 16	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
Apr 23 (George)	The words <i>pape et</i> are just visible but were erased or have worn away over time.
Apr 24 (Mark)	The word <i>docet</i> was originally written as <i>decet</i> ; a black-ink /o/ is overwritten to correct the error.
Apr 27	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
Apr 30	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
May 1 (Phil./James)	The red-ink entry for Apostles Philip and James (<i>Sanctorum apostolorum phylippi et iacobi. duplex. minus</i>) has been incorrectly placed with the month's header.
May 6 (John)	Something has been erased after <i>portam latinam</i> , but no remaining letters are legible.
May 13	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
May 21	An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.

- May 23** An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
- May 28** An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
- Jun 1** An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
- Jun 4** An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
- Jun 19 (Michelina)** The entry *beata Michelina de pensazizo* (Michelina of Pesaro) is a late addition by Hand 2 and indicates local and specifically Franciscan veneration. Michelina was not beatified until 1737, and this entry therefore may suggest long use of this calendar.
- Jun 20 (Silverius)** The name *silue* probably should be *siluerii*, but no clear indication of abbreviation or erasure is present.
- Jun 21** An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
- Jul 1 (John Bapt.)** Something has been scraped away after *iohannis baptiste*, but no remaining letters are legible.
- Jul 25 (Christopher)** The words *christofori martiris* have faded significantly.
- Jul 26 (Anne)** Something has been scraped away after *virginis marie*, but no letters are legible.
- Aug 5 (ad Nives)** The feast of Mary “ad nives” (Dedication of Santa Maria Maggiore) was added to the Roman calendar in 1568. In the late middle ages, it was observed in Rome and some Italian cities.
- Sept 10 (Nicholas)** Nicholas of Tolentino was canonized in 1446; his inclusion by Hand 2 suggests ongoing use of the calendar.
- Sept 28 (Defunctis)** The words *fratrum minorum* are damaged; the reading is conjectural.
- Oct 2 (Clare)** The word *traslatio* is missing a macron over the first /a/; it should read *translatio*.
- Oct 12 (Daniel)** Daniel and Companions, thirteenth-century Franciscan martyrs, were canonized in 1516. Their inclusion indicates either a later addition or an earlier local tradition.
- Nov 7 (Louis)** The word *traslatio* is missing a macron over the first /a/; it should read *translatio*; the words *duplex maius* have been lost to trimming (reading is conjectural).
- Nov 17 (Basilica)** Evidence of some erasure (with ink bleed from verso) after *duplex*, but no letters are legible.
- Nov 21 (Cecilia)** Something has been scraped away after *et martiris*, but no letters are legible.
- Nov 24 (Katherine)** Something has been scraped away after *et martiris*, but no letters are legible.
- Dec 3** An entry has been scraped away, but no remaining letters are legible.
- Dec 7 (Sabinus)** Something has been scraped away after *sauini*, but no letters are legible.